

Informatieboekje voor leerlingen

Nederlands - Engels



Assen, juli 2019

Inhoud

De schakel tot succes!	3
<i>Link to success!</i>	3
Contactgegevens (<i>contact information</i>)	3
Team.....	4
Vakanties en vrije dagen (<i>school holidays</i>).....	5
Rapport (<i>Report cards</i>)	5
Leerlingpasje (<i>student card</i>)	6
Leerlingkastje (<i>locker</i>).....	6
ICT.....	6
Lessen (<i>lessons</i>).....	7
Pauzes (<i>breaks</i>).....	9
Iedere dag meenemen naar school(<i>what to bring</i>)	10
Schoolregels (<i>school rules</i>).....	10

De schakel tot succes!

Welkom (terug) op de internationale schakelklas (ISK) van het Dr. Nassaucollege. Het team van de ISK staat voor je klaar om je te helpen bij het verbeteren van je Nederlands en ervoor te zorgen dat je een fijne schooltijd bij ons hebt. In dit boekje vind je informatie over de gang van zaken op de ISK. Lees het goed door. Dit leerlingboekje is ook beschikbaar via onze website: isk.nassaucollege.nl. We wensen je een leerzame en leuke tijd op de ISK!

Team ISK

Aanvullende informatie over de ISK, ons schoolplan en onze schoolgids zijn te vinden op onze site.

Link to success!

Welcome (back) to the international classes (ISK) of the Dr. Nassau College. The ISK team will help you to improve your Dutch and make sure you have a good time with us.

This booklet contains information about the ISK. Please read it carefully.

This booklet is also available at our website: isk.nassaucollege.nl.

We wish you a great learning experience and a good time at the ISK!

Team ISK

More information on the ISK, our school plan and our school guide are available on our website.

Contactgegevens (*contact information*)

De ISK is dagelijks geopend van 8.00 tot 17.00 uur.
The ISK is opened daily from 8 a.m. to 5 p.m.

Adres: Merwedestraat 16
9406 RM Assen
Telefoon: (0592) 333 176
e-mail: isk-assen@dr.nassaucollege.nl
website: isk.nassaucollege.nl

Team

...@dr.nassaucollege.nl

Schoolleider (*principal*)

Mevr. K. Zwiers hok

Coördinator leerlingzaken (*counselor*)

Mevr. E. Hoekstra hev

Docenten (*teachers*)

Dhr. R. Bos (Engels) bsn

Mevr. R. Buls (burgerschap) bna

Mevr. S. Caciano (wiskunde) cas

Mevr. W. Groothuis (Nederlands) gwi

Mevr. M. van Hagen (Nederlands) khm

Mevr. B. de Jong (Nederlands) jba

Dhr. T. Korenhof (LO) kot

Mevr. J. Korte (Nederlands) kja

Mevr. S. Kuijt (Nederlands) kub

Dhr. C. Monteiro (muziek) moc

Dhr. M. Putra (wiskunde) pum

Mevr. M. de Roos (Nederlands) rmi

Mevr. M. van Schaick (Nederlands) sck

Mevr. M. Weis (tekenen) wsm

Mevr. M. van Wetten (Nederlands) wet

Dhr. J. Wibbens (Nederlands) wbb

Mevr. S. Wubs (Nederlands) wus

Dhr. R. Tichelaar (drama)

Onderwijsassistenten (*teachers' assistants*)

Mevr. M. Al Saraj (meldkamer) asm

Dhr. R. Bos bsn

Dhr. Y. Kuiper kpr

Mevr. M. Stel sjm

Mevr. E. Tieben tbe

Dhr. A. van Zanten znt

Conciërges (*janitors*)

Mevr. Johanna Nolles-Wijsbeek wys

Dhr. R. Kootstra koz

Vakanties en vrije dagen (*school holidays*)

Vakanties en vrije dagen staan vermeld de website van de school.

The dates of school holidays may be found on our website.

Rapport (*Report cards*)

Aan het eind van iedere periode krijg je een rapport. Voor elk vak krijg je een cijfer en een beoordeling van je inzet, inzicht en prestatie. Daarnaast staat op het rapport een beoordeling van je werkhouding en je gedrag alsmede de resultaten van de voortgangstoetsen.

At the end of each period, students get their report card with a grade for each subject as well as an assessment of commitment, insight and performance and the result of progress tests. The report card also shows the mentor's assessment of the student's behaviour and work attitude.

Begeleiding (student support)

Je eerste aanspreekpunt op school is je mentor. Bij hem of haar kun je terecht met al je vragen of problemen. Heb je extra persoonlijke begeleiding nodig, dan kun je ook terecht bij een van de onderstaande personen:

- coördinator leerlingzaken Mevr. E. Hoekstra (hev@dr.nassaucollege.nl)
- schoolleider Mevr. K. Zwiers (hok@dr.nassaucollege.nl)
- vertrouwenspersonen Dhr. J. Boschloo (jentboschloo@planet.nl) / Dhr. J. Wibbens (jan@hetvtb.nl) / Mevr. D. Bodenstaff (b.j.bodenstaff@hetnet.nl)
- jeugdarts Mevr. M. van de Poll (m.vandepoll@ggddrenthe.nl)
- maatschappelijk werker Dhr. Freek Lenten (vaartwelzijn.nl)

Your first contact point at school is your mentor. You can always go to your mentor with your questions or problems. In case you need more personal support, you can contact one of the following persons:

- *counselor* Mevr. E. Hoekstra (hev@dr.nassaucollege.nl)
- *principal* Mevr. K. Zwiers (hok@dr.nassaucollege.nl)
- *confidential supporters* Dhr. J. Boschloo (jentboschloo@planet.nl) / Dhr. J. Wibbens (jan@hetvtb.nl) / Mevr. D. Bodenstaff (b.j.bodenstaff@hetnet.nl)
- *school medical officer* Mevr. M. van de Poll (m.vandepoll@ggddrenthe.nl)
- *social worker* Dhr. Freek Lenten (vaartwelzijn.nl)

Leerlingpasje (*student card*)

Iedere leerling krijgt een Nassaupas. Hierop staan je gegevens en je leerlingnummer. Met je Nassaupas kun je boeken lenen in de bibliotheek van onze school.

Every student receives a Nassaucard. This card shows your name and student number. When you show this card, you may borrow books at the library of our school.

Leerlingkastje (*locker*)

Je krijgt van de conciërge een leerlingkastje ('locker') toegewezen. Hierin kun je je eigendommen bewaren.

The janitor will appoint you a personal locker, in which you can stow your personal items

ICT

Iedere leerling heeft een eigen leerlingnummer en een zelf gekozen wachtwoord. Hiermee heb je toegang tot onderstaande systemen.


Every student has his or her own student number and may choose a personal password that grants access to the following systems.


SOM Today

Via SOM Today (<http://nassau.somtoday.nl>) heb je inzicht in je gegevens in ons schoolsysteem. Je kunt ook de app "SOMtoday Mobiel" gebruiken.

SOM Today (<http://nassau.somtoday.nl>) shows your personal data in our school system. You can also use the app "SOMtoday Mobiel".

Zermelo

Op <http://nassau.zportal.nl> heb je toegang tot de actuele roosters van het Dr. Nassau College. Als je de app "Zermelo" gebruikt, moet je de eerste keer bij naam van de school "nassau" invoeren en een code opvragen door te klikken op dit icoontje  en te klikken op 'koppel App'.

You have access to the lessons plans of Dr. Nassau College at <http://nassau.zportal.nl>. In order to use the app "Zermelo", you have to enter "nassau" when asked the name of your school. By clicking the icon  and clicking "koppel App" you can retrieve the necessary code.

Webmail

Iedere leerling en medewerker heeft een eigen e-mailadres voor schoolse zaken. Dit kun je gebruiken met Outlook, via <https://mail.nassaucollege.nl/owa> en via de app "Microsoft Outlook".

Every student and employee of the school has their own e-mail address. You may use this in Outlook, at <https://mail.nassaucollege.nl/owa> and with the app "Microsoft Outlook".

Wifi

Op de ISK is wifi voor leerlingen beschikbaar. Je kunt gebruik maken van het "Internet Portal". Je kunt je vervolgens aanmelden met je leerlingnummer en je wachtwoord.

Wifi is available to students of the ISK. You may use the "Internet Portal". You can log on using your student number and personal password.

Lessen (lessons)

Lestijden (periods)

1e uur 08.30 - 09.15 uur

2e uur 09.15 - 10.00 uur

3e uur 10.00 - 10.45 uur

pauze 10.45 - 11.00 uur

break

4e uur 11.00 - 11.45 uur

5e uur 11.45 - 12.30 uur

pauze 12.30 - 13.00 uur

break

6e uur 13.00 - 13.45 uur

7e uur 13.45 - 14.30 uur

8e uur 14.30 - 15.15 uur

Rooster (timetable)

Iedere klas heeft een eigen lesrooster.

Als een docent afwezig is, proberen we de les te laten vervangen. Soms kan er echter een lesuur uitvallen of verplaatst worden.

Every class has their own schedule.

When a teacher is absent, we try to arrange for a replacement. Sometimes, however, a period may be canceled or rescheduled.

Gebruik Zermelo iedere dag om te zien of je roosterwijzigingen hebt!

Use Zermelo every day to see if there are changes in your schedule.

Ook op het informatiescherm in de centrale hal staan iedere dag de actuele roosterwijzigingen.

The information screen in the central hall also shows the changes in the day's schedule.

Ziek (sickness)

Als je ziek bent, moet je 's morgens voordat je eerste lesuur begint door je ouders/verzorgers worden afgemeld. Dit kan telefonisch bij de meldkamer op ons telefoonnummer 06-18291774. Je mag ook een WhatsApp bericht sturen. Als je tijdens de les ziek wordt, meld je je ook af bij de meldkamer. Deze neemt contact op met je ouders/verzorgers om je te laten ophalen of te laten weten dat je eerder terug naar huis gaat. Als je weer beter bent, meld je je ook bij de meldkamer om door te geven dat je weer beter bent.

When you are ill, your parent/guardian has to call the school at 06-18291774 before your first period of the day. You may also use WhatsApp to contact the school. In case you get ill during the day, you report this to the teachers' assistants. They will call your parents/guardians to have them pick you up or tell them that you will leave for home. As soon as you return to school, you have to report this to the teachers' assistants.

Te laat (too late)

Iedere leerling hoort op tijd in de les te zijn. Als je toch te laat bent, meld je je bij de meldkamer. De eerste twee keer blijft het bij een waarschuwing en krijg je een groen briefje waarmee de docent je alsnog in de les zal toelaten. Als je vaker te laat komt krijg je een rood briefje en volgt een strafmaatregel. Je moet dan nablijven of een aantal dagen extra vroeg melden.

We expect our students to be on time. Should you be too late for a lesson, you report this in the 'meldkamer'. The first two times you come off with a warning. You will receive a green card that you can show to your teacher. If you come too late more often, you will be given a red card and receive a detention.

Uit de les gestuurd (removed from the classroom)

Als je door een docent uit de les wordt verwijderd, meld je je bij de meldkamer. Als deze niet bemand is, meld je je bij de coördinator leerlingzaken of de schoolleider. Voor de rest van het lesuur krijg je een taak. Aan het einde van de les bespreek je met de docent de verwijdering en hoor je welke maatregel wordt opgelegd.

When a teacher removes you from the classroom, you report to the 'meldkamer'. If no one is there, you report to the counselor or principal. You will be given a task for the remainder of the period. At the end of the period, you discuss what happened with your teacher and you will be told what disciplinary action will be taken.

Verlof (*leave*)

Als je vrij wilt vragen voor een bijzondere gelegenheid, kun je contact opnemen met de coördinator leerlingzaken.

You can contact the counselor if you need a leave of absence for a special occasion..

Leerplicht (*obligatory education*)

In Nederland geldt voor kinderen van 5 tot 18 jaar een wettelijke leer- en kwalificatieplicht.

Als een leerling ongeoorloofd afwezig is geweest, meldt de mentor of coördinator de leerling aan voor het spreekuur met de leerplichtambtenaar. Als een leerling op drie achtereenvolgende dagen of binnen een periode van vier opeenvolgende weken meer dan 16 lesuren ongeoorloofd afwezig is geweest, kan de leerplichtambtenaar een maatregel opleggen.

Obligatory education in the Netherlands applies to children from 5 to 18 years of age. If a student has been absent from class without authorization, the mentor or coordinator will refer the student for an appointment with the attendance officer. If a student has been absent for three consecutive days or for more than 16 lessons in a period of four consecutive weeks, the attendance officer may impose certain measures to enforce attendance.

Pauzes (*breaks*)

De pauzes worden op het schoolplein doorgebracht. Je mag ook een bal lenen en deze meenemen naar het veldje aan de Maasstraat 47. Bij slecht weer, pauzeren we binnen. De conciërge verkoopt in de pauzes gezonde broodjes en snacks, fruit en drinken tegen kostprijs. Je mag natuurlijk ook je eigen eten of drinken meenemen naar school. Samen houden we het schoolplein en de school schoon. Afval moet je in de afvalbakken gooien.

During breaks, students are in the schoolyard. Students may borrow a ball and take this to the playing field at Maasstraat 47. When the weather is bad, breaks are inside. The janitor sells healthy sandwiches and snacks, fruit and drinks at cost price. Students may also bring their own food and drinks to school. Together we keep the school and schoolyard clean. Please throw garbage in the bins.

Iedere dag meenemen naar school(*what to bring*)

Tijdens de lessen moet je de volgende materialen bij je hebben.

Please bring the following items with you each day.

- 2/4-rings multomap *2/4-holes ring binder*
- gelinieerd en ruitjespapier *lined paper, graph paper*
- tabbladen *tab sheets*
- agenda *school diary*
- etui *pencil case*
- pen (blauwe of zwarte inkt) *pen (blue or black ink)*
- potlood *pencil*
- gum *eraser*
- puntenslijper *pencil sharpener*
- markeerstift *marker*
- liniaal *ruler*
- geodriehoek *protractor*
- oordopjes of koptelefoon *headset*
- als je gymles hebt: gym- *during sports:sports wear, sports shoes*
kleding en sportschoenen

Schoolregels (*school rules*)

Absentie/te laat (*absence/too late*)

- Je kijkt iedere dag op je rooster.
- Je komt op tijd naar de les.
 - Ziek? Je ouders/verzorger moeten vóór je eerste les bellen of Whatsappen met de ISK - 06-18291774.
- *Check your schedule every day.*
- *Be on time for class.*
- *Ill? You must call or send a WhatsApp message to the school at 06-18291774 before your first lesson.*

Gebouw (*school building*)

- Je neemt alleen je schooltas en je schoolspullen mee naar het leslokaal. Spullen zoals je jas, pet of gymkleding laat je in je leerlingkastje. Mobiele telefoons worden tijdens de les in telefoonzak in het lokaal bewaard.
- Eten en drinken mag op het schoolplein en in de centrale hal. Afval graag in de vuilnisbak!
- Het is niet toegestaan om in de school chips, popcorn, zonnepitten of andere zoutjes te eten. Ook mag er geen energiedrank gedronken worden in de school of op het plein.
- De ISK is rookvrij. In het zicht van de school mag niet worden gerookt.

- Tenzij het regent, pauzeren we op het schoolplein.
- In de pauze kun je een bal lenen om op het veldje aan de Maasstraat 47 te gebruiken. Het is niet toegestaan om op het schoolplein te voetballen.
- Tijdens de lessen is het in de hal en de gangen stil, zodat er ongestoord les gegeven kan worden.
- *You may only bring your bag and school supplies to class. You can keep other personal items, such as your jacket, cap or sports wear, in your locker. Mobile phones are stored in a special container inside the classroom.*
- *Food and drinks are only allowed in the central hall and schoolyard. Please throw garbage in the bins!*
- *It is not allowed to eat crisps, popcorn, sunflower seeds or other savory snacks in the school. The consumption of energy drinks is not allowed in or around the school.*
- *The ISK is smokefree. Smoking is forbidden in or around the school.*
- *During breaks students are in the schoolyard, unless it rains.*
- *During breaks students can borrow a ball and take it to the playing field at Maasstraat 47. It is not allowed to use a ball in the schoolyard.*
- *During periods there's quiet in the central hall and hall ways, so that lessons are not disturbed.*

De Gouden Regel (*the Golden Rule*)

Behandel een ander, zoals je zelf behandeld wilt worden.

Treat others as you want to be treated.

Dr. Nassau College
Internationale Schakelklas
Merwedestraat 16
9406 RM Assen
(0592) 333 176
isk-assen@dr.nassaucollege.nl
isk.nassaucollege.nl